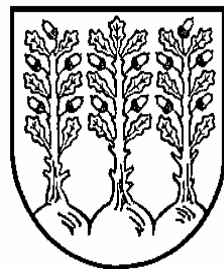


# Hoyerswerdaer Amtsblatt



**Amtliche Bekanntmachungen und Informationen der Stadt Hoyerswerda**

**Jahrgang 2007**

**Mittwoch, den 18.07.2007**

**Nummer 527**

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>
<b>Amtliche Bekanntmachungen</b>	
Einladung und Tagesordnung zur 34. (ordentl.) Sitzung des Stadtrates	1
Termine der Ausschuss- und Ortschaftsratssitzungen im August	2
Bekanntgabe von gefassten Beschlüssen	2
Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A	3
Öffentliche Ausschreibung nach VOB/L	4
Öffentliche Zustellung von Steuerbescheiden	5
Teileinziehung öffentlicher Straßen	6
Stellenausschreibung des Sächsischen Industriemuseums Lausitzer Bergbaumuseum Knappenrode	8
Bekanntmachung über die Einberufung einer öffentlichen Sitzung des Zweckverbandes „Elstertal“	8
<b>Informationen</b>	
Sprechtag der Schiedsstelle	9
15. Bautzener Unternehmertage (BUT) vom 14. – 16.09.2007	9
Auslobung des 12. „Oberlausitzer Unternehmerpreises“ 2007	9
Oberbürgermeister Stefan Skora zu „Hoyerswerda altert rasch“	10

Einrichtung eines Bürgeramtes mit Servicebereich	10
Sommerferien im Querxenland	11
Altersjubilare im Juni	11

Die **34. (ordentl.) Sitzung des Stadtrates** der Kreisfreien Stadt Hoyerswerda findet am **Dienstag, dem 24.07.2007 um 17:00 Uhr** im Sitzungssaal, S.-G.-Frentzel-Str. 1 statt.

Die Sitzung findet **öffentlich** statt.

## **Tagesordnung für die 34. (ordentl.) Sitzung des Stadtrates am 24.07.2007**

### **Öffentlich**

#### **TOP Thema Vorl.-Nr.**

- 1 Feststellen der ordnungsgemäßen Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Fragestunde der Einwohner
- 3 Niederschrift der 33. (ordentl.) Sitzung des Stadtrates vom 26.06.2007
- 4 Bekanntgabe eines Eilentscheides gemäß § 52 Abs. 3 SächsGemO  
hier: Sanierung Neues Rathaus  
S.-G.-Frentzel-Straße 1, 02977  
Hoyerswerda  
Innentüren; Vergabe-Nr. 13/07 HB

## Amtliche Bekanntmachungen

- |   |  |
|---|--|
| <p>5 Vergabe der Beförderung von Förder- und behinderten Schülern sowie Grundschulern ab dem Schuljahr 2007/ 2008<br/><b>BV0609a-I-07</b></p> <p>6 Einstellung von zwei Beschäftigten im Einsatzdienst der Berufsfeuerwehr<br/><b>BV0610-I-07</b></p> <p>7 Einrichtung eines Bürgeramtes mit Servicebereich <b>BV0616a-I-07</b></p> <p>8 Vergabe der "Günter-Peters-Ehrennadel" für vorbildliches ehrenamtliches Engagement in der Stadt Hoyerswerda <b>BV0618-I-07</b></p> <p>9 Aufhebung Einstellungsstopp im Amt für Planung, Hochbau, Bauaufsicht und Liegenschaften, Sachgebiet Hochbau<br/><b>BV0622-I-07</b></p> | <p>10 Umwandlung der Entwicklungsgesellschaft Scheibe mbH zur Stadtentwicklungsgesellschaft Hoyerswerda GmbH (SEH GmbH) mit Aufgabenübertragung und Personalübertragung Wirtschaftsförderung/ Tourismus<br/><b>BV0623-I-07</b></p> <p>11 Erweiterung des Bildungsangebotes am Beruflichen Schulzentrum "Konrad Zuse" Hoyerswerda durch die Einrichtung der Fachrichtung Gesundheit und Soziales des Beruflichen Gymnasiums <b>BV0607-II-07</b></p> <p>12 Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2004 des Eigenbetriebes "Kultur und Bildung" <b>BV0621-II-07</b></p> <p>13 Anfragen und Mitteilungen</p> |
|---|--|

### Ausschuss- und Ortschaftsratssitzungen im August 2007

OR Schwarzkollm      28.08.2007 19.00 Uhr  
Frentzelhaus,  
Kubitzberg 1  
Schwarzkollm

OR Dörghenhausen      29.08.2007 19.00 Uhr  
Gemeindesaal  
Dörghenhausen

Die Tagesordnungen der Ortschaftsratssitzungen entnehmen Sie bitte den Aushängen an der Bekanntmachungstafel im Neuen Rathaus, S.-G.-Frentzel-Straße 1 und an den Bekanntmachungstafeln der jeweiligen Ortschaft.

### Bekanntgabe des im öffentlichen Teil der 31. (ordentlichen) Sitzung des Verwaltungsausschusses am 03.07.2007 gefassten Beschlusses

Der Verwaltungsausschuss beschloss: nach einer öffentlichen Ausschreibung werden die Reinigungsleistungen für das Berufliche Schulzentrum „Konrad Zuse“, ab dem 01.08.2007 an die Firma Piepenbrock Dienstleistungsgruppe, Niederlassung Cottbus mit einer Auftragssumme von 59.394,60 EUR/Jahr (inkl. 19 % MwSt.) vergeben.

**Beschluss-Nr. 0608-I-07/019VwA/31.**

### Bekanntgabe der im öffentlichen Teil der 31. (ordentlichen) Sitzung des Technischen Ausschusses am 04.07.2007 gefassten Beschlüsse

Der Technische Ausschuss beschloss nach einer öffentlichen Ausschreibung die

Leistungen zur Lieferung und den Aufbau eines Einsatzleitwagens 1 (ELW 1) für die Feuerwehr Hoyerswerda an die Firma Swing Car GmbH & Co. KG mit einer Auftragssumme von 63.477,61 EUR zu vergeben.

**Beschluss-Nr. 0615-I-07/044/TA/31.**

Der Technische Ausschuss beschloss die Bauleistungen „Los 400 – Abbrüche für das Bauvorhaben Förderzentrum für Körperbehinderte in Hoyerswerda ..., 4. BA, Sport- und Badebereich“ werden vergeben an die Firma SULO Recycling Hoyerswerda GmbH, Industriegelände Straße D, Nr. 2 a in 02977 Hoyerswerda zu einer geprüften Angebotssumme von 55.997,82 EUR.

**Beschluss-Nr. 0611-III-07/045/TA/31.**

Der Technische Ausschuss beschloss die Bauleistungen für das Gewerk Ertüchtigung Datenräume des Bauvorhabens „Sanierung Neues Rathaus“ werden vergeben an die Firma Elektro GmbH, Gerold Zschieschang, An der Kummelmühle 14 in 02977 Hoyerswerda zu einer

## Amtliche Bekanntmachungen

geprüften Angebotssumme von 64.468,12 EUR.  
**Beschluss-Nr. 0612-III-07/046/TA/31.**

Der Technische Ausschuss beschloss die Bauleistungen zur Sanierung der Brücke „An der Jenschwitz“ werden mit einem Auftragswert von 154.750,00 EUR an die Firma Schreiber-Bau in 04874 Belgern OT Wohlau vergeben.  
**Beschluss-Nr. 0613-III-07/047/TA/31.**

Der Technische Ausschuss beschloss die Bauleistungen für den Ersatzneubau der Kapellenbrücke Am Elstergrund, im OT Dörghausen, werden nach öffentlicher Ausschreibung mit einem Auftragswert von 63.100,00 Euro, an die Firma STRABAG AG, Direktion Straßenbau Berlin-Brandenburg, Bereich Lausitz, Gruppe Senftenberg vergeben.  
**Beschluss-Nr. 0614-III-07/048/TA/31.**

Der Technische Ausschuss beschloss  
 1. Zum Zwecke der Fördermittelantragstellung für das Programm „Schulhausbau“ erfolgt die

Vergabe der Planungsleistungen gemäß HOAI § 16 der Leistungsphasen 1-3 an die ARGE Lessinggymnasium Hoyerswerda zu einem vorläufigen Honorar in Höhe von 87.693,41 EUR Brutto.

2. In die weitere Durcharbeitung des Entwurfes gelangt die Variante „Sanierung des Schulhauses und des ehemaligen Internates mit Einfügung eines Verbindungsbaus“.
3. Die Vergabe der Leistungen erfolgt vorbehaltlich des Vorliegens der haushaltsrechtlichen Voraussetzungen.

**Beschluss-Nr. 0617-III-07/049/TA/31.**

Der Technische Ausschuss beschloss die Bauleistungen für das Gewerk Fenster des Bauvorhabens „Sanierung Neues Rathaus“ werden vergeben an die Firma Tischlerei Briesowsky, Neusalzaer Straße 53 in 02708 Löbau zu einer geprüften Angebotssumme von 82.318,11 EUR.

**Beschluss-Nr. 0619-III-07/050/TA/31.**

### Öffentliche Ausschreibung - § 17 Nr. 1 VOB/A

#### Öffentlicher Auftraggeber:

Stadt Hoyerswerda, Tiefbauamt, Markt 1, 02977 Hoyerswerda, Telefon 45 75 44 , Telefax 45 75 35

#### Vergabeverfahren:

Öffentliche Ausschreibung

#### Art des Auftrages:

Dünne Deckschicht, im Kalteinbau

#### Ort der Ausführung:

Hoyerswerda, S. – G. – Frenzel - Straße (1.BA) und Heinrich – Heine - Straße (2.BA)

#### Allgemeine Merkmale der baulichen Anlage:

Bei der Baumaßnahme handelt es sich um eine Straßenerhaltungs- bzw. Unterhaltungsmaßnahme durch das Aufbringen einer dünnen Deckschicht im Kalteinbau auf die bituminöse Unterlage.

Gesamtbaulänge: 1.250,00 m

#### Art und Umfang der Leistung:

- 1. Bauabschnitt, 640,00 m
- Fahrbahndecke reinigen, ca. 2.300,00 m<sup>2</sup>; Dünne Schichten im Kalteinbau (DSK) maschinell einbauen, Mischgut 0/3 mm, 2.300,00 m<sup>2</sup>; DSK maschinell einbauen, Mischgut 0/8 mm, Spurrinnenausgleich, 13 t;

DSK-Material von Hand einbauen, 1,0 t

- 2. Bauabschnitt, 610,00 m
- Fahrbahndecke reinigen, ca. 5.400,00 m<sup>2</sup>; Dünne Schichten im Kalteinbau (DSK) maschinell einbauen, Mischgut 0/3 mm, 5.400,00 m<sup>2</sup>
- Weiter sind folgende Arbeiten in beiden Abschnitten auszuführen:

Erstellen der Verkehrssicherung / Sperrung; Fahrbahnränder, Schachtabdeckungen, Einläufe, Schieber und Hydrantenkappen abkleben; Feinfräsen von Aufwulstungen bis 3 cm tief, Fräsbreite 2,00 m; Vorhandene Markierung dokumentieren; Markierung entfernen; Markierung für Verkehrsfreigabe herstellen; Dauermarkierung aus Heißplastik 3 mm

**Aufteilung in Lose:** nein

#### Ausführungsfrist

Baubeginn: 20.08.2007,  
 Bauende: 31.08.2007

#### Anforderung der Verdingungsunterlagen:

werden nach vorheriger Anmeldung und gegen Vorlage des Einzahlungsbeleges nach Erscheinen der öffentlichen Bekanntmachung von der Stadt Hoyerswerda, Tiefbauamt, Markt 1, Zimmer 1.20 in Hoyerswerda ab dem 16.07.2007 ausgegeben.

## Amtliche Bekanntmachungen

Auswärtige Interessenten können die Unterlagen schriftlich anfordern. Die Anforderung per Fax wird empfohlen.

Die Ausschreibungsunterlagen werden nur an Teilnehmer ausgegeben, welche die Bedingungen der VOB Teil A § 8 Absatz 2 Satz 1 erfüllen.

### **Kostenbeitrag für die Verdingungsunterlagen:**

Vergabenummer – 07/2007 TbA, Höhe des Kostenbeitrages 20,00 €

Bei Postversand beträgt der Kostenbeitrag 25,00 € Kosten werden nicht erstattet.

Banküberweisung an

Dresdner Bank  
BLZ 85 080 200,  
Kontonummer 0630388200  
Verwendungszweck 6020 1000,

Erhalt der Unterlagen nach Vorweisen des Einzahlungsbeleges

**Frist für die Einreichung der Angebote endet:**  
am 25.07.2007 um 14:00 Uhr.

### **Anschrift zur Einreichung der Angebote:**

#### Postanschrift

Stadt Hoyerswerda, Tiefbauamt, PF 1264,  
02962 Hoyerswerda

#### Hausadresse

Stadt Hoyerswerda, Tiefbauamt, Markt 1 in  
Hoyerswerda

**Angebotseröffnung 25.07.2007, 14:00 Uhr,  
Stadt Hoyerswerda, Tiefbauamt, Markt 1 in  
Hoyerswerda, Submissionsraum Zimmer Nr.  
1.19**

### **Geforderte Nachweise:**

Der Bieter hat zum Nachweis seiner Fachkunde,

Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit Angaben zu machen gemäß VOB/A § 8 Nr. 3 (1)

- 1 – Referenzen
- 2 – Angaben über die Anzahl der Arbeitskräfte mit Aufgliederung nach Berufsgruppen
- 3 – Angaben über, für die Ausführung der zu vergebenden Leistungen, zur Verfügung stehende technische Ausrüstung
- 4 – Bescheinigung über die Eintragung der Firma in die Berufsregister
- 5 – Bescheinigung der Krankenkasse und Berufsgenossenschaft
- 6 – Der Nachweis der Güteüberwachung ist vorzulegen (gem. TLG Asphalt-DSK-StB 98/03)

Die Bescheinigungen und Auszüge dürfen nicht älter als drei Monate sein.

**Termin, bis zu dem der Bieter an sein Angebot gebunden ist:** 28.09.2007

Ergebnisse der Submission können unter Beilegen eines frankierten Briefumschlages angefordert werden.

### **Beschwerdestelle für behauptete VOB-Verstöße:**

Regierungspräsidium Dresden  
Abt. Wirtschaft/Arbeit  
Stauffenbergallee 2  
01099 Dresden

Hoyerswerda, den 04.07.2007

Dietmar Wolf  
Dezernent

### **Bekanntmachung einer Öffentlichen Ausschreibung (§ 17 Nr. 1 Abs. 2 VOL/A)**

**Vergabenummer:** I/10/07/12

#### **a) Vergabestelle:**

Stadt Hoyerswerda/Vergabestelle VOL  
S.-G.-Frentzel-Straße 1  
02977 Hoyerswerda  
Telefon: 03571/456134  
Telefax: 03571/456115  
E-Mail: [vol@hoyerswerda-stadt.de](mailto:vol@hoyerswerda-stadt.de)

**Stelle, bei der die Angebote einzureichen sind:**

Stadt Hoyerswerda/Vergabestelle VOL  
S.-G.-Frentzel-Straße 1  
02977 Hoyerswerda  
Telefon: 03571/456134  
Telefax: 03571/456115

**Zuschlagserteilende Stelle:**  
Siehe oben

**b) Art der Vergabe:**  
Öffentliche Ausschreibung

**c) Art, Umfang und Ort der Leistung:**  
EDV-Technik für das Berufliche Schulzentrum  
"Konrad Zuse"

## Amtliche Bekanntmachungen

Menge und Umfang:  
 Lieferung und Einrichtung von EDV-Technik für  
 das Berufliche Schulzentrum "Konrad Zuse"  
 Ort der Leistung:  
 Berufliches Schulzentrum "Konrad Zuse",  
 K.-Kollwitz-Straße 5, 02977 Hoyerswerda

**d) Losweise Vergabe:** Nein

**e) Beginn der Liefer-/Leistungsfrist:**  
 21.08.2007

**Ende der Liefer-/Leistungsfrist:**  
 14.09.2007

Bemerkung zur Liefer-/Leistungsfrist:  
 Mit Abgabe des Angebotes muss vom Bieter  
 sichergestellt sein, dass die Lieferung und  
 Einrichtung der EDV-Technik bis spätestens  
 14.09.2007 erfolgt sind.

**f) Stelle für die Anforderung der  
 Verdingungsunterlagen:**  
 SDV AG, Sächsischer Ausschreibungsdienst,  
 Bereich Vergabeunterlagen  
 Tharandter Straße 23 - 33, 01159 Dresden  
 Telefon-Nr.: (0351)4203-276,  
 Telefax: 4203-277,  
 E-Mail: verdingung@sdv.de;

**Tag, bis zu dem die Anforderung möglich  
 ist:** 27.07.2007

**g) Stelle zur Einsichtnahme in die  
 Verdingungsunterlagen:**

Stadt Hoyerswerda  
 Amt Innerer Service, Zimmer 205  
 S.-G.-Frentzel-Straße 1  
 02977 Hoyerswerda

**h) Betrag etwaiger Vervielfältigungskosten,  
 Zahlungsbedingungen:**  
 zu erfragen bei SDV AG (siehe Punkt f)

**i) Ablauf der Frist zur Einreichung der  
 Angebote:** 31.07.2007 13:00Uhr

**k) Höhe der geforderten Sicherheits-  
 leistungen:** keine

**l) Wesentliche Zahlungsbedingungen oder  
 Verweisung auf die Vorschriften:**  
 Zahlungen erfolgen nach § 17 VOL/B.

**m) Geforderte Unterlagen zur Beurteilung der  
 Eignung der Bieter:**  
 Referenzen; Angaben zum Personal (Anzahl,  
 Ausbildung, fachl. Eignung), Anzahl der  
 Mitarbeiter für Reparaturen in Garantiezeit,  
 Angaben zur Gewährl. der Einhaltung der  
 Reaktionszeit; Zertifikate über TÜV-, GS- und  
 CE-Prüfungen, Datenblätter der Hard-  
 /Software, Beschreibung der Hardware

**n) Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:**  
 20.08.2007

**o) Nichtberücksichtigte Angebote unterliegen den  
 Vorschriften des § 27 VOL/A.**

Stadt Hoyerswerda  
 Amt für Finanzen  
 Schlossergasse 1  
 02977 Hoyerswerda

### Öffentliche Bekanntmachung

Dem Amt für Finanzen der Stadtverwaltung Hoyerswerda war es nicht möglich, an die unten aufgeführte Person Steuerbescheide bekanntzugeben.

Nach § 15 Absatz 1 Sächsisches Verwaltungszustellungsgesetz (Sächs.VwZG) vom 21. April 1993 (Sächs.GVBl.S.36,ber.1995 S. 182), geändert durch das Gesetz vom 6. Mai 2003 kann durch öffentliche Bekanntmachung zugestellt werden.

Der nachfolgend aufgeführten Person werden hiermit die Bescheide öffentlich zugestellt:

Name, Vorname	Straße/Hausnummer	PLZ/Wohnort	Steuernummer
Firma AV AC Bauträger GmbH Geschäftsführer Dieter Sommerfeld	Rognitzstraße 12	14059 Berlin	00/00-0120-08

# Amtliche Bekanntmachungen

**Die Bescheide liegen zur Abholung bei der oben genannten Adresse aus.**

Hennig  
 Amtsleiter  
 Amt für Finanzen

Stadt Hoyerswerda  
 S.-G.-Frentzel-Straße 1  
 02977 Hoyerswerda

18. Juli 2007

## Teileinziehung öffentlicher Straßen

1.	<u>Straßenbeschreibung</u>	
1.1	Straßenklasse:	Ortsstraße
1.2	Bezeichnung der Straßen:	<b>Teilanlage Gehweg der Scadoer Straße der Haus- Nummern 1 - 15</b>
1.3	Beschreibung des Anfangspunktes	Schöpsdorfer Straße
1.4	Endpunkt:	Wendehammer
1.5	Straßengrundstücke:	Flur 6, Flurstück 438
1.6	Gemeinde:	Stadt Hoyerswerda

2. Verfügung:  
 Die unter Nr. 1 bezeichnete Teilanlage der Scadoer Straße wird gemäß § 8 Straßengesetz des Freistaates Sachsen (SächsStrG) eingezogen.

3. Träger der Straßenbaulast: Stadt Hoyerswerda

4. Wirksam werden der Verfügung:  
 Datum der Bekanntmachung (§ 8 Absatz 1, Satz 3, 2. Halbsatz, SächsStrG)

5. Sonstiges:

5.1 Gründe für die Einziehung:  
 Durch den Rückbau der Wohnhäuser Scadoer Straße 1 - 15 durch die Wohnungsgesellschaft mbH Hoyerswerda wird der Weg für den Verkehr entbehrlich und ist deshalb einzuziehen. Im Zuge des Rückbaues der Häuser wird die genannte Teilanlage beseitigt. Eine Neubebauung des Areals ist nicht vorgesehen.

5.2 öffentliche Auslegung:  
 Die Verfügung nach Nummer 2 kann während der üblichen Sprechzeiten eingesehen werden.  
 Ort: Tiefbauamt, Rathaus Markt 1, Zimmer 1.11  
 Zeit: Mo.: 8.30-12 Uhr; Di.: 8.30-12 Uhr und 14-16 Uhr; Do.: 8.30-12 Uhr und 14-18 Uhr;  
 Fr.: 8.30-12 Uhr

6. Rechtsbehelfsbelehrung:  
 Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadt Hoyerswerda, S.-G.-Frentzel-Straße 1, 02977 Hoyerswerda, zu erheben.

Dietmar Wolf  
 Dezernent

## **Amtliche Bekanntmachungen**

Karte

## Amtliche Bekanntmachungen

### Stellenausschreibung Sächsisches Industriemuseum Lausitzer Bergbaumuseum Knappenrode

Das Lausitzer Bergbaumuseum Knappenrode besetzt ab August 2007 die Stelle des

#### Museumshandwerkers.

Der Aufgabenbereich umfasst:

- Betreuen der museumseigenen Werkstatt
- Konservierungsarbeiten an der musealen Maschinen- und Fahrzeugtechnik unter Anleitung
- Anleiten zugeordneter Hilfskräfte (ABM, etc.)
- Führen der Fahrzeuge des Museums
- Fertigen von Ausstellungseinheiten
- Unterstützung beim Aufbau von Ausstellungen und bei der Vorbereitung und Durchführung von Veranstaltungen
- Instandhalten, Sichern, Beräumen, Reinigen des Museumsareals

Das Aufgabengebiet erfordert:

- umfassende Kenntnisse und Praxiserfahrung in einem technisch-handwerklichen Beruf
- Facharbeiterabschluss (vorzugsweise Metallberuf)
- Kompetenz in der Personalführung
- Fahrerlaubnisse Klasse BE
- Berechtigung zur Führung von

Hebeanlagen, Multicar, Aufzügen bzw. Arbeitsbühnen, Maschinen zum Bohren, Sägen usw.

- flexible Arbeitszeiten
- hohe Belastbarkeit

Es handelt sich um eine Vollzeitstelle.  
Die Vergütung erfolgt nach Entgeltgruppe 5 (TVÖD-Ost)

**Sie sind engagiert und teamfähig, dann richten Sie Ihre Bewerbungen bis 25. Juli 2007 an:**

Zweckverband  
Sächsisches Industriemuseum  
Geschäftsführer Herr Dr. Feldkamp  
Zwickauerstr. 119  
09112 Chemnitz

#### Auskunft erteilt:

Museumsleiterin  
Frau Baumgarten  
Sächsisches Industriemuseum  
Lausitzer Bergbaumuseum Knappenrode  
Ernst Thälmannstr. 8  
02977 Hoyerswerda/Knappenrode  
Tel. 03571 604267

Eine Rücksendung der Bewerbungsunterlagen ist nicht vorgesehen.

### Bekanntmachung des Zweckverbandes „Elstertal“ vom 09. Juli 2007 über die Einberufung einer öffentlichen Sitzung des Zweckverbandes „Elstertal“

Hiermit wird bekannt gegeben, dass die nächste öffentliche Verbandsversammlung des Zweckverbandes „Elstertal“ am 01.08.2007 in der Stadtverwaltung Hoyerswerda, Ratssaal, Am Markt 1 in 02977 Hoyerswerda von 9.00 – 12.00 Uhr stattfindet.

Tagesordnung:  
Öffentlicher Teil

- TOP 1: Protokollkontrolle, Feststellung der Beschlussfähigkeit
- TOP 2: Beschluss 08/07, Außerplanmäßige Ausgabe Reparatur Deichschäden Schwarze Elster
- TOP 3: Vorstellung Konzept Etablierung

- TOP 4: Touristinformation Lausitzer Seenland  
Beschluss 09/07, Bebauungsplanung  
Schlüsselprojekt Gewerbegebiet  
Lauta/Laubusch
- TOP 5: Sachstand Plausibilitätsprüfung  
Ferienwelt Lausitzer Seenland
- TOP 6: Sachstand Umsetzung §4-Maßnahmen
- TOP 7: Informationen Naturschutzgroßprojekt  
Lausitzer Seenland
- TOP 8: Haushaltsplanung 2007
- TOP 9: Beschluss 10/07, Konzept zur  
Zusammenarbeit in der AG der  
Zweckverbände
- TOP 10: Sonstiges

Kamenz, den 09.07.2007

Kockert  
Vorsitzende des Zweckverbandes „Elstertal“



## Informationen

### Sprechtag der Schiedsstelle der Stadt Hoyerswerda

Der nächste Sprechtag der Schiedsstelle findet für die Einwohner der Stadt Hoyerswerda am

**6. August 2007  
in der Zeit von 16:00 Uhr – 17:30 Uhr  
im Zimmer 120**

im Neuen Rathaus, S.-G.-Frentzel-Straße 1, 02977 Hoyerswerda statt.

Die Bürger der Kreisfreien Stadt Hoyerswerda haben während dieser Zeit die Möglichkeit, sich bei bürgerlich-rechtlichen Streitigkeiten (z.B. Schadenersatz, Schmerzensgeldforderungen, Nachbarschaftsrecht usw.) sowie in

Strafrechtsangelegenheiten (z. B. Beleidigung, Hausfriedensbruch, Bedrohung usw.) persönlich oder schriftlich an die Schiedsstelle zu wenden.

Schriftliche Anträge können durch Einwohner der Stadt Hoyerswerda an folgende Anschrift gerichtet werden.

Stadt Hoyerswerda  
Schiedsstelle  
S.-G.-Frentzel-Str. 1  
02977 Hoyerswerda

Telefonisch können Anfragen zur Schiedsstelle über die Stabstelle Rechtswesen/Controlling der Stadt Hoyerswerda unter der Telefonnummer 45 71 79 gestellt werden.

### 15. Bautzener Unternehmertage (BUT) vom 14. - 16. September 2007

Der hohe Bekanntheitsgrad der Bautzener Unternehmertage sorgt auch 2007 wieder für Interesse in der gesamten Region Oberlausitz/Niederschlesien und darüber hinaus. Bereits 80 % der Messestände sind schon vermietet. Anmeldeschluss ist im August. Neu ist in diesem Jahr die Ausrichtung der 15. BUT auf das Motto „W Wirtschaft lebt“.

Die Themenschwerpunkte und Projekte liegen 2007 in den Bereichen (Auswahl):

- Bildungsstandort Oberlausitz
- Kernkompetenzen
- Regional Genießen

- Internationale Zusammenarbeit/ Außenwirtschaft Österreich
- Auslobung des 12. Oberlausitzer Unternehmerpreises
- Präsentation des Handwerks

Ein abwechslungsreiches Rahmen- und Unterhaltungsprogramm wird geboten. Es finden u. a. Produkt- und Firmenpräsentationen sowie Verkostungen und Schaukochen mit Prominenten aber auch Workshops statt.

Aktuelle Informationen gibt es auf der Homepage [www.messe-bautzen.de](http://www.messe-bautzen.de) sowie beim Organisationsbüro unter der Telefonnummer 03591/534-590.

### Auslobung des 12. „Oberlausitzer Unternehmerpreises“ 2007

Mit diesem Wettbewerb, der im Rahmen der 15. Bautzener Unternehmertage stattfindet, sollen erfolgreiche und gesellschaftlich aktive Unternehmer und Unternehmen der Region öffentlich geehrt werden. Es werden 3 Preise vergeben, bestehend jeweils aus einem Pokal und 500 € Preisgeld.

Bewerben können sich Unternehmer/Unternehmen aller Branchen der Region Oberlausitz/Niederschlesien. Die einzureichenden Unterlagen bestehen lediglich aus einer formlosen Bewerbung mit Aussagen zu

den drei Bewertungskriterien

1. Firmenphilosophie, Produktionsprofil,
  2. Personalentwicklung/Ausbildung,
  3. Engagement in der Region und Ausstrahlung auf diese
- rückblickend auf die letzten 3 Geschäftsjahre.

Weitere Informationen zum Wettbewerb erhalten interessierte Firmen bei der Stadtverwaltung Hoyerswerda, Amt für Wirtschaftsförderung, Schlossplatz 3, aber auch telefonisch unter 03571-456937. Bewerbungen sind bis zum 02.08.2007 im Amt für Wirtschaftsförderung abzugeben, damit sie rechtzeitig ins Organisationsbüro der Bautzener Unternehmertage versandt werden können.

## Informationen

### **Oberbürgermeister Stefan Skora zu „Hoyerswerda altert rasch“**

Das Durchschnittsalter der Hoyerswerdaer liegt bei 47 Jahren. Das war in der Sächsischen Zeitung vom 12. Juli auf Seite 6 zu lesen.

Oberbürgermeister Stefan Skora ist von diesem Fakt nicht überrascht. Die Statistiken der Stadt Hoyerswerda sprechen seit Jahren eine deutliche Sprache. Doch findet er es zumindest verwunderlich, wenn man bei Dresden - Durchschnittsalter 43 - von einer jungen, aufstrebenden, bei Hoyerswerda aber –vier „Durchschnittsjahre“ älter – von einer immer älter werdenden Stadt spricht.

Hoyerswerda gehörte ja bekanntermaßen 1990 zu den jüngsten Städten der neuen Bundesländer. Doch nach der Wende verlief die Entwicklung dramatisch. Weil zu Beginn der 90-er Jahre vor allem die jungen, aktiven Menschen wegzogen, „schrumpft und altert“ die Stadt ungleich schneller. So beträgt der Anteil der 25 bis 30-jährigen in Dresden zur Zeit 8,5 % der Bevölkerung, in Hoyerswerda sind es 4,7%. Bei den 30 bis 40-jährigen liegt das Verhältnis bei 14,5 % zu 10,5%.

Stefan Skora stimmt mit Prof. Helmut Seitz (im Interview, ebenfalls auf Seite 6 der SZ) überein. Seitz sagt, dass man nicht von Gewinnern oder Verlierern sprechen sollte und verweist in diesem Zusammenhang auf die Bedeutung und Ausstrahlung der Wirtschaftskerne Sachsens.

Hier sieht sich Oberbürgermeister Skora in seiner Arbeit bestätigt: Stadtrat und Stadtverwaltung heben immer wieder hervor, wie wichtig es ist, die Infrastruktur zu verbessern und anzupassen. Die Region muss für Aus- und Einpendler besser erreichbar werden. Dann würden sich – gerade auch unter Beachtung der Entwicklung im Lausitzer Seenland – viele Jüngere für das Wohnen in und um Hoyerswerda entscheiden.

Auch verweist er auf die Bemühungen, Hoyerswerda mit seinen Problemen immer wieder in Dresden ins Gespräch zu bringen. Die genannten Statistik-Zahlen sind ein weiteres Argument dafür, in diesen Bemühungen nicht nachzulassen. In Kürze wird es ein Gespräch mit Stanislaw Tillich geben. Der Oberbürgermeister wird ihm die Probleme Hoyerswerdas nicht nur in dessen Funktion als Sächsischer Staatsminister, sondern auch als Vorsitzender des CDU - Kreisverbandes und Landtagsabgeordneter ans Herz legen.

### **Einrichtung eines Bürgeramtes mit Servicebereich**

Beim Umbau der Stadtverwaltung Hoyerswerda in ein modernes und bürgernahes Dienstleistungsunternehmen soll ein weiterer Schritt gegangen werden. Für die Beratung des Stadtrates im Juli steht die Beschlussvorlage „Einrichtung eines Bürgeramtes mit Servicebereich“ auf der Tagesordnung.

Das künftige Bürgeramt mit Servicebereich soll die erste und zentrale Anlaufstelle für die Bevölkerung sein. Hier werden publikumsintensive Aufgaben mit kurzer Bearbeitungszeit zusammengeführt. Nicht mehr der Bürger läuft von Amt zu Amt, sondern die Verwaltung organisiert sich so, dass der Bürger nach Möglichkeit nur noch zu einer Stelle muss. Service aus einer Hand lautet das Motto.

Neben der bereits bewährten Aufgabenerfüllung für die Bereiche Einwohner- und Meldewesen, KfZ-Zulassung und Führerschein- und Wohngeldstelle werden ordnungsrechtlichen Aufgaben (u.a. Gewerbeswesen, Fundbüro) im Verwaltungsgebäude des Bürgeramtes in der Dillinger Straße 1 vereint. Gleichzeitig werden

künftig in einem Bereich Bürgerservice verschiedene Dienstleistungen der Stadtverwaltung zur Verfügung stehen. In einem ersten Schritt werden da u.a. sein:

- Beratung und Hilfestellung bei Anträgen und Formularen,
- An- und Abmeldung von Hunden,
- Vermittlung von Terminen mit Ansprechpartner in den Fachämtern,
- Entgegennahme von Anregungen und Beschwerden,
- An-, Um- und Abmeldung von Abfallbehältern,
- Beratung zur Rundfunkgebührenbefreiung,
- Aufnahme von Widersprüchen zu Verwaltungsentscheidungen.

In einem zweiten Schritt sollen durch Umzug bzw. Aufgabenübertragung aber auch durch eine mögliche Aufgabenerledigung für den künftigen Landkreis weitere Dienstleistungen bürgernah und zentral angeboten werden.

Die Einrichtung des Bürgeramtes zum 01.01.2008 wird seit März dieses Jahres durch eine interne Projektgruppe vorbereitet und orientiert sich an Erfahrungswerten aus anderen Städten in den alten und neuen Bundesländern.

## Informationen

### Sommerferien im Querxenland

Die Sommerferien stehen vor der Tür und im Querxenland Seifhennersdorf gibt es noch einige freie Plätze für Kurzenschlossene. Neben einem Grundprogramm sind verschiedene Projekte im Ferienangebot. Ein Highlight wird ein Erlebniscamp für 10 - 15 jährige sein. Action pur können die Kids bei einer Raftingtour auf der Neiße oder beim Klettern im Hochseilgarten erleben. Unter Anleitung eines erfahrenen Trainers werden Übungen zur Teamfindung auf dem erlebnispädagogischen Teamparcours durchgeführt. Abenteuer-, Kooperations- und

Interaktionsspiele stehen ebenfalls auf dem Programm.

Auch für das Cheerleadercamp können noch Mädchen, aber auch Jungen, angemeldet werden. Wie in den vergangenen Jahren werden die Kids wieder von professionellen Cheerleadern angeleitet und trainiert.

In der vorletzten Ferienwoche wird es erstmals ein Schachcamp in Zusammenarbeit mit dem SC Oberland geben.

Interessenten können sich direkt im Querxenland bei Frau Stange unter 03586 451125 oder per E-Mail unter [info@querxentours.de](mailto:info@querxentours.de) melden. Infos gibt es auch im Internet unter [www.querxenland.de](http://www.querxenland.de).

### Altersjubilare im August 2007

*Herzlichen Glückwunsch und alles Gute!*

#### Altersjubilare, 103 Jahre

Hüge, Gertrud 02.08.1904  
Johannes-R-Becher-Str. 26

#### Altersjubilare, 95 Jahre

Braun, Charlotte 07.08.1912  
Ernst-Thälmann-Str. 2A

Stephan, Herta 20.08.1912  
Gerhard-von-Scharnhorst-Str. 2

#### Altersjubilare, 90 Jahre

Haufe, Willy 19.08.1917  
Schöpsdorfer Str. 21

#### Altersjubilare, 85 Jahre

Müller, Adelheid 01.08.1922  
Albert-Schweitzer-Str. 35

Lieske, Erika 02.08.1922  
Robert-Schumann-Str. 9

Mey, Maria 03.08.1922  
Teschenstr. 14

Peter, Helene 04.08.1922  
Lipezker Platz 1

Schmidt, Anneliese 04.08.1922  
Fichtestr. 17

Rösler, Erna 09.08.1922  
Rosa-Luxemburg-Str. 23A

Caspar, Ruth 13.08.1922  
Bautzener Allee 26

Rietschel, Helga 13.08.1922  
Thomas-Müntzer-Str. 26C

Urban, Anna 13.08.1922  
Konrad-Zuse-Str. 2

Kay, Lucie 15.08.1922  
Bautzener Allee 39

Langnickel, Alfred 23.08.1922  
Theodor-Körner-Str. 2A

Richter, Anita 23.08.1922  
Lipezker Platz 2

Hausding, Frieda 27.08.1922  
Gerhart-Hauptmann-Str. 33

#### Altersjubilare, 80 Jahre

Brannaschk, Reingard 01.08.1927  
Ferdinand-von-Schill-Str. 7

Kaprolat, Anneliese 03.08.1927  
Bautzener Allee 10

## Informationen

Köpke, Hildegard Röntgenstr. 4	03.08.1927	Bogner, Ingeburg Röntgenstr. 30	16.08.1927
Artin, Kurt Am Elsterbogen 3	04.08.1927	Schönerstedt, Anna Fuggerstraße 19	16.08.1927
Lehnert, Herta Bautzener Allee 25	04.08.1927	Patting, Peter Erich-Weinert-Str. 46	22.08.1927
Senf, Anneliese Bautzener Allee 78	04.08.1927	Kobalz, Anna Kastanienweg 2	23.08.1927
Schuldt, Emmi Albert-Schweitzer-Str. 18	05.08.1927	Oehrlein, Heinz Theodor-Storm-Str. 1B	23.08.1927
Trexler, Ingeborg Straße des Friedens 7	05.08.1927	Reeka, Waltraud Otto-Damerau-Str. 5	23.08.1927
Schöppenthau, Gisela Friedrichsstr. 39	06.08.1927	Herper, Elfriede Collinsstr. 12	25.08.1927
Kiesel, Rosemarie August-Bebel-Str. 18A	09.08.1927	Polk, Richard Birkenweg 10	28.08.1927
Hansel, Vroni OT Bröthen/Michalken; Am Anger 13	11.08.1927	Lemke, Horst Dietrich-Bonhoeffer-Str. 3	29.08.1927

## I M P R E S S U M

**HERAUSGEBER:**

Der Oberbürgermeister der Stadt Hoyerswerda

**REDAKTION, SATZ, DRUCK und VERTRIEB:**

Büro Oberbürgermeister und Amt Innerer Service, S.-G.-Frentzel-Straße 1, 02977 Hoyerswerda  
Tel.: 03571/456102; Fax: 03571/456105

**VERANTWORTLICH:**

Bernd Wiemer

**BEZUG:**

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 20,45 Euro. Die Aufnahme eines Abonnements ist bei anteiligem Abonnementpreis jederzeit möglich. Das Abonnement ist mit einer Frist von einem Monat zum Jahresende schriftlich kündbar.